

# 97150

#834

Vendredi  
Friday

6

Septembre  
September  
2024

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr


f le97150



**Mama**  
JUSQU'AU 22 SEPT.  
→ TO GO  
→ DELIFOOD  
→ AU MÉDITERRANÉEN  
DE 17H30 À 21H30 DU MERCREDI AU DIMANCHE  
Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side  
0690 27 34 12 +1 721 527 1009


**Déposez vos ANNONCES LÉGALES en 3 CLICS !**

www.le97150.fr



- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

Avec sa plateforme en ligne c'est facile !



scannez-moi !

4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN  
0590 27 74 61  
annoncelegale@le97150.fr

**Tout pour la sécurité incendie**



BUREAU VERITAS  
Caribes Feu Protection  
06 90 77 93 93  
contact@firesxm.com

## GESTION DES DÉCHETS

# FONCTIONNEMENT, TRAITEMENT, PRIX... LE POINT AVEC VERDE SXM



pages 02 & 03

**Une rentrée scolaire sereine**  
pages 04 & 05

**Concours : Face of Saint-Martin**  
page 06

**Grand Prix cycliste de Saint-Martin**  
page 09

Multi **CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20  
ATLANTIC PEST CONTROL  
APC-SXM.COM  
Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

2<sup>e</sup> édition  
**JOURNÉE PORTE OUVERTE**  
**JEUDI 12 SEPTEMBRE 2024 9H/14H**

**UNE JOURNÉE POUR S'INFORMER & SE FORMER**

- Audiovisuel
- Art
- Environnement
- BTP
- Médiation Sociale
- Tourisme
- Commerce
- Immobilier
- Administration

MISSION LOCALE DE SAINT-MARTIN  
> Mission Locale Annexe Evelynna Halley à Marigot Tél. : 0690 66 04 01 ou info@missionlocale978.fr





# Verde SXM : le point sur les déchets

La campagne de nettoyage lancée par la Collectivité en prévision du pic de la saison cyclonique a pris fin le 31 août. Pour les retardataires, il y a encore des solutions. Mais tous les déchets ne vont pas au même endroit et ne sont pas traités de la même manière. Pour les dubitatifs qui doutent de la nécessité du tri, ou les fausses informations qui circulent qu'en est-il réellement ? Nous avons fait le point avec Maxime Arnal, directeur de Verde Sxm, qui a accepté de nous répondre, sans langue de bois !



Maxime Arnal, directeur de Verde Sxm et Louis-Paul Rodrigues, en contrat d'alternance BTS communication chez Verde Sxm.

## QUI FAIT QUOI ?

La gestion des déchets est une compétence de la Collectivité. La partie française dispose d'une déchèterie à Galisbay, d'une Installation de Stockage de Déchets Non Dangereux (ISDND) appartenant à la Collectivité, et d'un écosite de recyclage et de valorisation à Grandes Cayes, appartenant à Verde Sxm depuis 2008. Les professionnels ont accès à l'écosite. Les particuliers peuvent bénéficier de l'enlèvement gratuit des « encombrants » par les services de la Collectivité ou en les déposant à la déchèterie. La problématique est sur le terme « encombrant », on ne dépose pas tout et n'importe quoi près des bennes. Pour qu'un frigo puisse être recyclé, il faut qu'il soit entier et non broyé. Tables, meubles, chaises, matelas sont

des encombrants, un frigo est un déchet dit dangereux. Verde Sxm n'est pas équipé pour traiter les produits dit dangereux qui doivent être exportés.

## COMMENT SONT TRAITÉS LES DÉCHETS ?

Les bornes de collecte, disparues avec Irma, n'ont toujours pas été remplacées. 250 bornes (125 pour le verre et 125 pour le carton et le plastique) achetées par la Collectivité sont toujours en cours d'installation. Il faudrait également plus d'infrastructures ; mais, la Collectivité a un projet de déchèterie vers l'étang de Chevrise. En attendant, faute de bornes dédiées, la population a tendance, ce qu'on ne peut lui reprocher, à ne pas trier. Pour exemple, la Collectivité a été informée que sur les 5 camions de déchets recyclables reçus en août à l'écosite, trois contenaient des déchets mélangés... et Verde ne peut recycler que les déchets triés.

Les infrastructures sur le territoire ne permettent pas à ce jour d'avoir un recyclage performant sur le plastique et le verre. La Collectivité travaille sur la mise en place d'un maillage de bornes pour améliorer tout cela. Pour le moment, les plastiques sont stockés dans une alvéole avant d'être envoyés en Guadeloupe, seule usine qui pré-trie tous les plastiques des Antilles – Guyane avant de les envoyer en métropole où ils sont recyclés.

Le verre est broyé et transformé en sable et graviers, pouvant être utilisés à la place de ce qui est extrait des carrières. Il y a une demande forte des professionnels locaux que l'on ne peut satisfaire faute d'apport de verre propre (comprendre trié et non mélangé). Depuis peu, les pots de peinture peuvent être envoyés en Guade-

loupe. À ce jour, Verde Sxm expédie 3 conteneurs de 40 pieds chaque mois à destination de la Guadeloupe ou de la métropole selon les déchets. Les filières de recyclages sont mises en place petit à petit.

## COMMENT CELA FONCTIONNE ?

Ici nous avons toutes les typologies de déchets, mais dans des quantités très faibles. Impossible d'avoir une usine de recyclage pour chacun, pour des raisons de coûts évidentes. On passe donc par des éco-organismes, des entreprises privées à but non lucratif, mandatées par l'État. Ils sont financés par l'écotaxe que paye les metteurs en marché et les consommateurs lors de l'achat. Il y a 23 éco-organismes, un pour chaque typologie de déchets. Toute la difficulté est de les convaincre de signer un contrat, car à Saint-Martin les volumes sont moindres qu'ailleurs et coûtent plus cher à traiter, alors que la taxe est la même que dans l'hexagone. Malgré tout nous sommes passées de 2 contrats il y a trois ans à 15 aujourd'hui et l'on devrait passer à 18 d'ici la fin de l'année. L'éco-organisme nous rémunère pour la prestation de traitement des déchets, puisqu'il a déjà été payé par l'éco-taxe. Sans cela le consommateur paye deux fois, lors de l'achat et lors du traitement.

## LE TRAITEMENT DE CERTAINS DÉCHETS EST DONC GRATUIT ?

Oui, pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E) ou la collecte et le traitement sont gratuits pour la collecti-

## LE PETIT *Casino*

Une petite faim dans la journée ... Découvrez notre coin snacking

SAINT MARTIN SXM  
**BOHA MAMA**  
PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

Les plats de Bona Mama  
sont en vente tous les jours  
dans les Petits Casinos

Wrap, Croque Monsieur, Egg, Muffin, Quiche,  
Mousse au chocolat, Panacotta,  
Salade, Entrée, Plat et Dessert du jour, Cookies, Brownie

*Tout fait maison !*

Retrouvez aussi

Nos fromages et notre charcuterie à la coupe ainsi que notre espace épicerie fine



**OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS**

**LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE**  
7J/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

**LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL**  
7J/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
f PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

**LE PETIT GOURMET PHILIPSBURG**  
7J/7 DE 8H30 À 19H30 BOARDWALK PHILIPSBURG

**NEW !**

West  
Indies  
Spa

**Hamam**

Soins du visage

Soins du corps

Espace ongles

West Indies Mall, Marigot

05 90 27 70 49

www.westindies-spa.com

**CINQ MÔNDES**  
PARIS



tivité et les professionnels. Cela s'applique sur les D3E, mais aussi les piles, les huiles minérales, les fusées de détresse, les meubles, les déchets du bâtiment et les bateaux hors d'usage. Mais la condition reste la même, ils doivent être triés au préalable.

### QUELS SONT CEUX POUR LESQUELS IL FAUT PAYER ?

Ceux pour lesquels il n'y a pas de contrat avec un éco-organisme. Nous avons priorisé les contrats avec les éco-organismes sur les déchets les plus impactants pour le territoire. On doit maintenant travailler sur les autres, comme les gravats, les textiles, les voitures ou les pneus. Sur ces derniers l'écotaxe est de 1,44€ par pneu et le traitement revient à 730 € la tonne pour les professionnels, c'est impensable ! L'éco-organisme en charge des pneus est relancé régulièrement, mais toute la difficulté est que l'écotaxe est la même partout, mais le tonnage à traiter ne les intéresse pas. Il faut faire pression auprès des pouvoirs publics.

Les DIB (déchet industriel banal) coûtaient 98€ la tonne en 2017, aujourd'hui ils sont à 107€ la tonne et en deçà des prix pratiqués en Martinique, Guadeloupe ou métropole (160€ la tonne !).

Ceux qui sont triés et recyclables coûtent moins cher : 80€ les cartons, 50 € pour la ferraille, 35€ le bois, 35 € les déchets verts. Les gravats (béton, parpaings) aujourd'hui facturés 15€ la tonne, vont faire l'objet d'un accord avec un éco-organisme et devraient donc être gratuits d'ici quelques mois.

### PEUT-ON DÉPOSER LES DÉCHETS EN PARTIE HOLLANDAISE ?

Le transport de déchets interfrontaliers est interdit. Côté hollandais la réglementation n'est pas la même (pas de membrane, d'argile, tout est à même la terre), et surtout c'est gratuit. C'est une concurrence déloyale. J'ai sollicité la Collectivité et la Préfecture pour faire pression sur les particuliers et les entreprises qui exporteraient leurs déchets en partie hollandaise, ce qui est interdit.

Nous sommes en partenariat cependant, par le biais de Verde VB, avec la partie hollandaise pour développer le traitement des déchets

et mettre en place des normes. Il faut travailler avec le gouvernement ... et c'est à suivre avec les nouvelles politiques en place.

### L'ÉCOSITE EST-IL SATURÉ ?

Nous avons fini de traiter les déchets générés par Irma en septembre 2022 seulement. Aujourd'hui le site est effectivement saturé, ce qui pose des problèmes d'accès et de circulation pour les transporteurs, faute de place. Des travaux sont en cours pour agrandir une alvéole (argile et membrane) ce qui va nous faire gagner un à deux ans. Une demande d'autorisation a été formulée à la DEAL pour entreprendre des travaux d'installation d'un métacasier, qui lui devrait prolonger la durée de vie de 3 ans.

Le projet « Pi » de valorisation énergétique des déchets, est par ailleurs dans les tablettes depuis plusieurs années. Il vise à transformer les déchets non recyclables en combustible pour produire 2,8 Mé-

gawatts, soit 10% de la consommation électrique de la partie française. Nous avons d'ores et déjà le permis de construire et l'arrêté préfectoral.

Concernant la rentabilité, la Collectivité nous paye pour le traitement des déchets et nous on revend de l'électricité. Pour avoir un prix sur le traitement des déchets, il faut conclure un marché avec la Collectivité, ce qui est prévu d'ici octobre, cela représentera 20% du chiffre d'affaires.

Le tarif de rachat de l'électricité est lui à négocier avec la commission de régulation de l'énergie. Pour cela il faut une PPE (programmation pluriannuelle de l'énergie), actuellement en cours de validation à la Collectivité. C'est ce qui déclenchera la mise en route du projet Pi.

C'est une décision stratégique à long terme, très dimensionnant pour le territoire, il faut donc prendre le temps pour prendre la bonne décision. **AB**

## Sensibilisation au risque cyclonique

Le village de sensibilisation au risque cyclonique, initialement prévu en juin dernier, se tiendra ce samedi 7 septembre sur le parking de Galisbay, de 9h à 16h. Au programme des mises en situation, des activités de sensibilisation à destination de la population, des jeux...

L'Association Française pour la Prévention des Catastrophes Naturelles et Technologiques (AFPCNT) a pour mission de promouvoir une culture du risque et de développer la résilience des populations et des territoires face aux risques majeurs, dans l'Hexagone et sur les territoires ultramarins. A Saint-Martin, l'AFPCNT est représentée par un groupe local de différents acteurs: Collectivité, représentants et opérateurs du gouvernement, organisations de la société civile, entreprises, assureurs, etc.

**Rendez-vous samedi à Galisbay : samedi 7 septembre** de 9h à 16h

Cette année, l'Association et ses partenaires locaux organisent un village de sensibilisation sur le risque cyclonique, dans un contexte multirisque, pour sensibiliser le grand public, les scolaires, les professionnels du tourisme et les associations, par le biais d'activités

pédagogiques et participatives. Sur les différents stands, les visiteurs pourront s'informer sur les techniques de construction et la protection cyclonique et participer à des ateliers de bricolage avec les Compagnons Bâtisseurs, répondre à des quizz, assister à une démonstration de sauvetage-déblaiement des pompiers, ou connaître les bonnes pratiques à adopter avec l'association des plaisanciers de Saint-Martin.

En parallèle de nombreux stands d'information seront également à disposition du public : Collectivité, Préfecture, Unité territoriale de Saint-Martin de la DEAL, Conseil Économique, Social et Culturel de Saint-Martin (CESC), PIRAC, Comité des Assureurs Antilles Guyane (CAAG), Métimer, Réserve naturelle, SEMSAMAR, cabinets d'architectes.

À noter que le parking de Galisbay sera fermé de ce vendredi 6 septembre à 6h jusqu'au samedi 7 septembre à 20h.

CHANGE TA VIE. DEVIENS APPRENTI!

# TU CONNAIS L'ALTERNANCE ?

## C'est se FORMER en étant RÉMUNÉRÉ !



CFA+

FORE

ILES DU NORD

# Inscris-toi vite

## POUR LA Rentrée 2024

- BTS MANAGEMENT COMMERCIAL OPÉRATIONNEL
- TITRE PROFESSIONNEL ASSISTANT(E) DE DIRECTION
- TECHNICIEN(E) SUPÉRIEUR EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE
- BACHELOR MANAGEMENT ET ENTREPRENEURIAT
- TITRE PROFESSIONNEL COFFREUR BANCHEUR

Je m'inscris



0590 87 41 20

www.fore.fr/idn

# Une rentrée scolaire plus sereine

Pour le vice-recteur, Harry Christophe, que nous avons rencontré, la rentrée s'est déroulée de manière plus sereine que l'année dernière, sur bien des points notamment avec l'avancée des travaux à Quartier d'Orléans, et des professeurs qui ont répondu à l'appel.



ment de la Collectivité sur ces gros chantiers (collèges 600 et 900).

Cependant des travaux se poursuivront encore au collège Mont des Accords jusqu'en novembre et au lycée professionnel, où ils concernent les ateliers, jusqu'en mars prochain pour une mise en fonctionnement à la rentrée 2025. En attendant, des solutions alternatives seront trouvées afin de garantir les formations, telles que l'utilisation de certains ateliers du collège Mont des Accords ou la signature de conventions avec des entreprises privées.

## 95% DES POSTES POURVUS

Avec 95% des effectifs du corps enseignant en place, c'est là encore une source de satisfaction pour le vice-recteur, sachant que les 5% manquant sont répartis sur 1 à 2 postes par établissement et devraient être pourvus sous peu, les candidatures continuant d'arriver. Il en est de même pour Saint-Barthélemy grâce notamment à la Collectivité qui a fait des efforts pour mettre à disposition des logements à la location, principal frein à la venue d'enseignants.

Peu de changements au niveau de l'encadrement si ce n'est le remplacement de Madame Hamlet, partie à la retraite, par Monsieur Domichard à la tête du lycée Daniella Jeffry.

Dans les écoles, quatre nouveaux directrices ont fait leur rentrée, Nadidja Domi-

chard à Eliane Clarke, Stéphanie Durand à Jean Anselme, Sonia Rachel à Simeone Trott et Hubert Parize à l'école Marie Amélie Leydet.

## DES EFFECTIFS TOUJOURS EN BAISSÉ

Les effectifs dans le secondaire continuent de baisser, -1,6% sur l'ensemble de l'Académie. À Saint-Martin ils étaient, tous niveaux confondus, 6967 élèves dans le public l'année dernière contre 6591 pour cette rentrée (dont 3385 dans le 2nd degré). Une baisse qui s'explique pour le vice-recteur par les mouvements démographiques et le solde migratoire. Force est de constater que les jeunes qui partent, notamment pour leurs études, ne reviennent pas.

## QUELLES NOUVEAUTÉS ATTENDRE ?

Face aux efforts de la Collectivité pour mettre à disposition des locaux de qualité, les services du rectorat et l'ensemble du corps enseignant doivent se préparer à mettre en place de nouveaux outils et intégrer de nouvelles pratiques pédagogiques pour améliorer les chances de réussite de chaque élève, indique Harry Christophe. Une réflexion est par ailleurs menée quant à l'évolution de l'école afin de s'adapter au rythme des enfants. Une expérimentation sera mise en place à

partir de janvier 2025 à Quartier d'Orléans avec des cours uniquement le matin et des activités l'après-midi.

Les groupes de besoins vont être mis en place en 6e et 5e, en mathématiques et en français, avec un principe de système dynamique où l'élève pourra évoluer en cours d'année. Selon les effectifs, ce sont 2 à 4 niveaux qui seront ainsi créés. Quant aux autres réformes dans les tablettes du gouvernement, il faudra attendre que le nouveau ministre de l'Éducation nationale, qui devrait être nommé sous peu par Michel Barnier, reprenne la pile de dossiers en attente. Ainsi l'expérimentation de la suppression des téléphones actuellement expérimentée sur 200 collèges de l'hexagone (en Guadeloupe, 5 collèges se sont portés volontaires) fera l'objet d'une évaluation pour décider de sa généralisation. Si celle-ci est actée, les collégiens de Saint-Martin n'y échapperont pas à partir de janvier 2025. A.B

# 97150

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**

**Slobodan Milovanovic**

[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

# L'offre de la rentrée !

## KIA SOUL

### Version Premium Full options



# 21.990€

## Plus que 2 en stock

**KIA**  
Movement that inspires

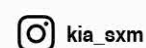
**SOREMAR BELLEVUE**  
SHOWROOM  
Lun-Ven 8h - 18h  
Sam 9h - 12h30  
TÉL 0590 51 18 92

**SOREMAR GALISBAY**  
GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h  
STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09  
PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

**SOREMAR**

\* Voir conditions en concession.

Dans la limite des stocks disponibles. Photo non contractuelle.



[kia\\_sxm](https://www.instagram.com/kia_sxm) KIA SXM Soremar





# Rentrée des classes : point par point

Après Après que professeurs et élèves aient pris leurs marques et découvert leurs emplois du temps, les services de la Collectivité tenaient une conférence de presse cette semaine pour faire un premier point sur cette rentrée scolaire 2023-2024.

La 3e vice-présidente de la Collectivité, Dominique Louisy, en charge de la délégation du Développement humain et de la Citoyenneté a en préambule adressé un message destiné à tous les jeunes : « restez concentrés et travaillez dur ! ». Le ton est donné pour cette rentrée, détaillée point par point par Paul Dollin, directeur général adjoint de la Collectivité, Medhi Boucard, directeur de l'Éducation et José Carti, directeur du Département Qualité du Cadre de Vie.

## PRÈS DE 3500 ÉLÈVES DANS LE 1ER DEGRÉ

Ils sont 1257 cette année à rejoindre les bancs des 7 maternelles et 2189 ceux des 8 écoles primaires. Le choix de l'affectation des enfants dépend du domicile des parents. Si beaucoup de parents demandent une dérogation, pour Dominique Louisy, l'idée est que chaque élève puisse être scolarisé au plus près de son lieu de vie. Un parti pris de la Collectivité qui veut favoriser par ailleurs la mixité. Le vœu de la 3e VP est que l'on puisse retrouver ensuite ces élèves dans le secondaire, mais ce n'est à ce jour pas le cas !

## 50% DE REMISE SUR LE TRANSPORT

Cette année, 13 lignes seront en service et bonne nouvelle pour tous les parents, le transport scolaire passe de 140€ en 2023 à 70€ cette année ; une mesure sociale de la Collectivité qui va faire du bien au porte-monnaie. L'objectif est de favoriser la prise en charge des élèves afin d'éviter de les retrouver au bord des routes, pour aller à l'école ou rentrer chez eux par leurs propres moyens.

## AIDE À LA MOBILITÉ POUR TOUS !

Le portail des inscriptions est désormais ouvert et les étudiants ont jusqu'au 31 décembre pour faire leur demande de bourse. Mieux vaut cependant ne pas attendre la dernière minute et connaître quelques astuces pour être sûr que le dossier soit accepté, comme suivre à la lettre la liste des documents demandés et les fournir au format Pdf. 351 élèves post-bac ont ainsi pu bénéficier de cette bourse en 2023, financée par le Fonds Social européen à hauteur de 2,4M€. Cette bourse conséquente, qui varie de 4400€ à 13600€ pour les Bac+1 jusqu'au doctorat et de 6000 € à 13600€ pour les doctorants, est accordée à tous les étudiants, ayant effectué au moins 4 ans de scolarité à Saint-Martin depuis la 6e; il suffit que les parents résident sur le territoire et qu'ils y payent leurs impôts.

## LES ACTIVITÉS DE LA CTOS

La Caisse des Œuvres Territoriales de la Collectivité (CTOS) accueillera cette année les enfants les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 7h à 8h, de 11h30 à 13h20 et de 16h à 17h. Le mercredi se veut plus culturel et ludique avec des activités variées (chant, danse, jeux de société, etc) proposées de 8h à 16h. En outre, chaque mois, une thématique sera déclinée : les journées du patrimoine en septembre, la semaine du goût en octobre, la parade ou les droits des enfants, en novembre. Le coût par enfant est déterminé en fonction des revenus du foyer.

## QUID DES TRAVAUX ?

Durant l'été, la Collectivité indique avoir réalisé les travaux dans



les 400 salles de classe que compte le territoire et dans certaines cantines. Certains réfectoires ont cependant dû être mis en stand-by, car devant être remis aux normes. Des finitions complémentaires doivent être finalisées d'ici la Toussaint. La problématique à Grand Case, qui avait engendré une grève durant l'année, semble être en cours de résolution. Les travaux ont débuté pour les fondations du nouveau bâtiment qui devrait pouvoir être livré lui aussi la Toussaint.

Le verdissement des écoles, prévu sur 4 ans, suit son cours. La 1re phase est terminée. Reste à patienter 5 à 6 ans pour que ces nouvelles plantations apportent l'ombre escomptée. Les élèves seront invités à en prendre soin; un moyen de les éduquer à l'environnement. Cette végétalisation est désormais devenue quasi obligatoire si l'on veut réduire la chaleur. Les alentours des écoles seront eux aussi revégétalisés.

La chaleur étant l'une des problématiques des établissements scolaires, des brasseurs d'air ont été installés dans un maximum de classes ; un effort a été fait pour climatiser les dortoirs ou les endroits où la circulation de l'air est limitée. La contrainte, outre la puissance limitée, est de réduire au maximum la dépense énergétique dans des bâtiments qui n'ont pas été construits dans les normes aujourd'hui requises. La Collectivité collabore avec un bureau d'études pour trouver des solutions, comme régler la température à 24°C. La piste d'une climatisation solaire est également étudiée.

A.B

## CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

# Les PROMOS DE LA Semaine

DU 6 AU 12 SEPTEMBRE 24

BAIENETTLÉ | BAIEORIENTALE | MARIGOT  
SANDYGROUN | CADISMARKET.COM

OUVERT 7J/7 DE 7H À 20H

Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours et dans la limite des stocks disponibles.

**3€<sup>96</sup>**  
~~4€<sup>95</sup>~~

VIN ROUGE  
0,75L SIDI BRAHIM  
5,28€ LE LITRE

**18€<sup>20</sup>**  
~~22€<sup>75</sup>~~

HUILE D'OLIVE  
0,75L CARAPELLI  
24,27€ LE LITRE

**1€<sup>10</sup>**  
~~1€<sup>40</sup>~~

DATTES  
250G BELLE FRANCE  
4,40€ LE KILO

**1€<sup>90</sup>**  
~~2€<sup>45</sup>~~

RAS EL HANOUT  
38G DUCROS  
5,00€ LE KILO

**1€<sup>70</sup>**  
~~2€<sup>70</sup>~~

CONCENTRÉ  
DE TOMATES  
440G VICTORIA  
4,25€ LE KILO

**1€<sup>50</sup>**  
~~1€<sup>95</sup>~~

POIS CHICHES  
800G  
BELLE FRANCE  
1,88€ LE KILO

**2€<sup>60</sup>**  
~~3€<sup>25</sup>~~

THÉ VERT  
30X LIPTON  
0,09€ LA PIÈCE

**1€<sup>75</sup>**  
~~2€<sup>35</sup>~~

GRAINE DE COUSCOUS  
500G REGIA  
3,50€ LE KILO

**1€<sup>36</sup>**  
~~1€<sup>70</sup>~~

RAISINS SECS  
250G BELLE FRANCE  
5,44€ LE KILO





## « Faces of Saint-Martin » : entre ombres et lumières

Pour cette nouvelle édition du concours photos organisé par la Collectivité de Saint-Martin, photographes professionnels ou amateurs devront se jouer des ombres et de la lumière pour tirer leur portrait. C'est en effet le thème du 7e opus de cette démarche street-art : Portrait, jeu d'ombres et de lumières.

**S**ous la houlette de sa direction de l'action culturelle, la Collectivité lance son appel à candidatures avec cette fois le souhait de mobiliser plus de photographes que les années précédentes. Le concours est donc ouvert à tous les passionnés de photographies, qu'ils soient amateurs ou professionnels, et ce dès l'âge de 16 ans.

Le thème se veut une source d'inspiration qui attise la créativité. Petites astuces pour obtenir le plus beau des clichés, utiliser l'heure dorée, celle du lever ou du coucher du soleil, jouer avec les ombres de la nature, tabler sur un contre-jour... peu importe, l'idée sera de mettre en valeur les visages des personnes de son choix en jouant également sur les contrastes ou les textures.

Chaque photographe devra présenter dix portraits, de dix personnes différentes bien entendu, qui seront soumises au jury. La date limite pour remettre ses clichés, obligatoirement en noir et blanc, sur clé USB est fixée au vendredi 8 novembre à midi. Le dossier de candidature et le règlement complet sont disponibles sur le site de la Collectivité ([www.com-saint-martin.fr/resources/Appel-a-candidature-faces-of-Saint-Martin-VII.pdf](http://www.com-saint-martin.fr/resources/Appel-a-candidature-faces-of-Saint-Martin-VII.pdf)).



Les trois premiers candidats sélectionnés recevront chacun un prix et verront surtout leur(s) cliché(s) affichés en grand format en extérieur dans des endroits stratégiques de Saint-Martin. Comme chaque année, et c'est le principe même de cette exposition éphémère, les affiches dureront le temps d'une saison, jusqu'au prochain concours.

A.B

## Avis d'imposition : en cours de distribution

Le Centre des Finances publiques de Saint-Martin informe les administrés que les avis d'impôt ou de non-imposition 2024, relatifs aux revenus déclarés au 15 juin 2024, sont en cours de distribution.



**L'**avis d'imposition ou de non-imposition sur les revenus est un document indispensable à l'accomplissement de certaines démarches auprès d'organismes publics ou privés (Caisse d'allocations familiales, Préfecture, Banque, Sécurité sociale...). Il permet de justifier du montant des revenus déclarés. Ce document mentionne également le montant à payer après déduction des acomptes provisionnels ou la somme qui sera remboursée à l'usager. Les contribuables doivent aussi retenir que la date limite de paiement est fixée au 7 octobre 2024. Passé ce délai, les droits à payer seront soumis à une majoration de 10%. En cas de non réception du document d'ici la fin du

mois, il convient de contacter le centre des finances publiques : par mail en précisant en objet « duplicata d'impôt » ([cfip.sxm-pole.fiscal@dgfip.finances.gouv.fr](mailto:cfip.sxm-pole.fiscal@dgfip.finances.gouv.fr)). Les duplicatas seront délivrés à compter du 16 septembre. Il est donc inutile d'en faire la demande avant cette date.

En cas d'excédent de paiement, un RIB sera à transmettre pour obtenir le remboursement par mail en précisant en objet : « Excédent de versement » ([cfip.sxm-pole.recouvrement@dgfip.finances.gouv.fr](mailto:cfip.sxm-pole.recouvrement@dgfip.finances.gouv.fr)).

Le Centre des finances publiques invite les contribuables à payer leur impôt par virement, par chèque à l'ordre du Trésor Public, par carte bancaire au guichet ou en espèces dans la limite de 1500€.

Votre journal dans votre boîte email



INFORMATION

SÉLECTIONS

DU LUNDI 16 AU JEUDI 19 SEPTEMBRE 2024  
08H30 - 15H00



Mission Locale

Annexe Evelynna Halley à Marigot  
Tél. : 0690 66 04 01  
[info@missionlocale978.fr](mailto:info@missionlocale978.fr)



## Concours Handicap et Entreprise : une initiative pour l'inclusion

Dans le cadre de la Semaine Européenne pour l'Emploi des Personnes Handicapées, la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM) lance le concours "Handicap et Entreprise". Cet événement vise à sensibiliser les entrepreneurs à l'inclusion du handicap et à renforcer les actions pérennes au sein des entreprises de Saint-Martin.

Organisé en collaboration avec l'AGEFIPH (Association pour la Gestion du Fonds pour l'Insertion Professionnelle des Personnes Handicapées), le concours se déroule du 2 septembre au 31 octobre 2024. Il s'adresse à toutes les entreprises et porteurs de projets de l'île, inscrits à la CCISM sur le registre du commerce, des métiers ou de l'agriculture.

L'objectif est triple : promouvoir l'inclusion des personnes handicapées dans le milieu professionnel tout en valorisant la Semaine Européenne pour l'Emploi des Personnes Handicapées, prévue chaque année en novembre. À cela s'ajoute, la pérennisation et le développement des actions autour du handicap dans les entreprises de Saint-Martin.

### Deux catégories

Le concours s'articule autour d'une catégorie "Entreprises", qui vise à la réalisation d'un projet d'inclusion du handicap au sein d'une entreprise, et d'une catégorie "Porteurs de projet", qui concerne la création d'entreprise incluant la dimension du handicap.

Les candidats doivent être résidents ou domiciliés à Saint-Martin et répondre à des critères d'éligibilité stricts, notamment être à jour de leurs obligations sociales et fiscales, être âgés d'au moins 18 ans au jour de la candidature et avoir le siège social et l'activité principale de l'entreprise localisés à Saint-Martin. De plus, la présentation des projets doit impérativement se faire en français. Les associations, elles, ne sont pas éligibles.

### 1000€ pour les lauréats

Un comité de présélection, composé de représentants de la CCISM et de l'AGEFIPH, se chargera de vérifier la conformité des dossiers soumis. Les candidats retenus devront ensuite présenter leur projet devant un jury, lors d'une soutenance de 30mn, dont 20 mn d'exposé et 10mn de questions-réponses.

Le jury, composé de membres issus de diverses institutions locales, évaluera les dossiers sur la base de critères prédéfinis, comme les qualités entrepreneuriales, l'inclusion du handicap et les perspectives de développement du projet.

Deux lauréats seront désignés, un pour chaque catégorie. Chaque gagnant se verra décerner une subvention de 1 000€ pour la réalisation de son projet. De plus, ils bénéficieront d'une couverture médiatique lors d'une cérémonie publique prévue le 22 novembre 2024, ainsi que d'une communication régulière sur les réseaux sociaux de la CCISM.

Le dossier de candidature est téléchargeable sur le site de la CCISM (<https://www.ccism.fr/>) ou récupérable en format papier dans les bureaux de cette dernière, aux heures habituelles d'ouverture.

## L'Office de Tourisme de Saint-Martin signe un partenariat avec Winair

Conscients du rôle essentiel du voyage pour mettre en valeur la beauté et les expériences incomparables de l'île, l'Office de Tourisme de Saint-Martin et Winair s'engagent à travailler ensemble pour atteindre efficacement leur public cible.

En combinant leur expertise et leurs ressources, les deux partenaires prévoient une augmentation significative des arrivées de visiteurs en provenance de la région et souhaitent maximiser le potentiel de l'industrie touristique. Cette collaboration se concentrera sur la mise en œuvre d'initiatives marketing conjointes ciblant la région caribéenne avec notamment des voyages de presse, des voyages d'influenceurs, des événements, et des campagnes de marketing numérique et de publicité.

« Nous sommes très heureux de nous associer à Winair pour renforcer le profil de Saint-Martin sur le marché caribéen ; cette collaboration nous permettra de créer des campagnes marketing attractives mettant en avant les atouts uniques de l'île et d'encourager les voyageurs à choisir Saint-Martin comme leur prochaine destination de vacances » a déclaré Valérie Damaseau, Présidente de l'Office de Tourisme de Saint-Martin.

Hans van de Velde, PDG de Winair, a pour sa part indiqué être ravi que Winair s'asso-



cie à l'Office de Tourisme de Saint-Martin : «en travaillant ensemble, nous pourrions consolider notre position de compagnie aérienne préférée pour les voyageurs visitant cette île accueillante. Nous sommes convaincus que ce partenariat générera des résultats remarquables pour les deux organisations et pour la destination dans son ensemble.»

**Les airbags défectueux peuvent tuer ou causer des blessures graves**  
**Defective airbags can kill or cause serious bodily injuries**



**NE PRENEZ PAS DE RISQUE,  
FAITES LES RÉPARER !**

**DON'T RISK IT, FIX IT!**

**RAPPEL DE SÉCURITÉ**  
**URGENT DES AIRBAGS**

**URGENT AIRBAG SAFETY RECALL**

**POUR LE PASSAGER AVANT ET LE CONDUCTEUR**  
**FRONT PASSENGER & DRIVER**

**MODÈLES CONCERNÉS** **2004-2013**  
**AFFECTED MODELS**

**RAV4**

**YARIS**

**COROLLA**

**HILUX**



Si vous possédez l'un des modèles concernés,  
 contactez-nous via notre site Web de rappel Toyota Caribbean :

If you own any of the affected models contact us via our Takata Caribbean Recall Website  
**[www.toyota-caribbean.com/recall/takata.aspx](http://www.toyota-caribbean.com/recall/takata.aspx)**  
 Il vous suffit de renseigner votre numéro de châssis | All you need is your VIN number

Questions ? Envoyez-nous un e-mail à | Questions? Email us at [recall@realautosxm.com](mailto:recall@realautosxm.com)  
 Appelez-nous au | Call us at (0590) 690-53-98-24 / (0590) 690-66-33-00

**TOUS LES RAPPELS DE SÉCURITÉ SONT GRATUITS**  
**ALL SAFETY RECALLS ARE FREE**



Membre du groupe  
 CH International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**



• **Un expert-comptable :**  
 Monsieur Luc LEFEVRE  
 Commissaire aux Comptes

A votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux  
 pour toute information ou mission comptable.

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**  
 E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
 34/35 rue de la Canne à sucre  
 Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



# A l'agenda du week-end

Ce samedi, le programme est chargé et il faudra enchaîner les activités. Après un petit tour au marché à Cole Bay, on emmènera tout le monde à la Halle des Sports choisir son activité sportive avant de filer au vide-grenier solidaire à Friar's. Pour finir la journée en beauté, on participera à un « Sip & paint » !

## RETOUR AU MARCHÉ !

C'est la rentrée aussi pour les petits producteurs de l'île qui reprendront le chemin du marché dès ce samedi 7 septembre. De 9h à 12h, ils poseront leurs stands de fruits, de légumes, de jus frais, de plantes, d'œufs et autres produits locaux à l'Oasis Garden au Yacht Club à Port de Plaisance (sur Union Road à Cole Bay).

C'est le moment de prendre de bonnes résolutions en changeant ses habitudes pour privilégier les productions locales et par la même occasion soutenir les agriculteurs de Saint-Martin.



d'événement, car il y en a pour tous les goûts, tous les besoins et toujours à petits prix : vêtements pour toute la famille, meubles, objets de décoration, livres, et même des confitures locales ... sans compter qu'en cherchant bien on pourra y trouver certainement quelques pépites. Pour aller au bout de la démarche, acheter de la seconde main est un geste pour la planète, les organisateurs recommandent de privilégier le covoiturage, d'autant qu'en famille ou entre amis, c'est encore bien plus sympathique de chiner !

Le vide grenier s'installera dans un joli jardin privé et le parcours sera fléché (juste après le pont à droite et 1re à gauche). Soyez au rendez-vous, car si cela est un succès, d'autres devraient être prochainement programmés et si vous êtes perdus : 06 90 12 31 53.

## GRAND VIDE-GRENIER DE LA RENTRÉE!

SAMEDI 7 SEPTEMBRE

DE 8H À 16H

À FRIAR'S BAY (À DROITE APRÈS LE PONT)



se propose, durant deux heures, de guider chaque participant, pas à pas, pour manier pinceaux et couleurs afin qu'il puisse créer une œuvre inédite sur sa toile, son œuvre ! Tout le matériel est fourni sur place.

L'expérience se déroulera dans le charmant cadre du 978 Sanctorum Lounge ce samedi 7 septembre de 19h à 21h, avec musique d'ambiance et petit buffet. Sans perdre sa concentration, on pourra déguster des petites bouchées tout au long de la soirée et prendre un verre. Réservation obligatoire (60€ par personne) au 06 90 82 80 00 ou sur [www.978SXM.com](http://www.978SXM.com).



## VIDE-GRENIER SOLIDAIRE

Pour faire le plein de bonnes affaires en cette rentrée, c'est à Friar's Bay qu'il faudra faire un petit détour. Ce vide grenier est organisé au profit du Garage Solidaire éco-suprême ; les recettes des emplacements seront intégralement reversées à l'association, qui œuvre pour offrir aux personnes en difficulté des services de réparation automobile à prix réduit.

Ce samedi 7 septembre, de 8h à 16h, une vingtaine d'exposants (c'est complet !) débelleront tout ce qui fait le charme de ce type

## "SIP & PAINT" POUR ALLIER ART ET PLAISIR

Que vous soyez artiste débutant ou confirmé, ce rendez-vous artistique et convivial devrait vous ravir. L'artiste Magali Beauvue

## JOURNÉE PORTES OUVERTES DES SPORTS : NE PAS OUBLIER !

Samedi 7 septembre, de 9h à 13h, à l'initiative de la Collectivité, la majorité des associations, clubs, comités et ligues de toutes les disciplines sportives de l'île sera présente à la Halle des Sports Jean-Louis Vanterpool à Marigot. De quoi choisir en bonne connaissance de cause son activité pour l'année, pour les jeunes et les moins jeunes.

A.B



## La rentrée À PRIX MINI

Venez découvrir nos nombreuses Promotions !

Nous préparons GRATUITEMENT vos listes scolaires



UN TRÈS LARGE CHOIX DE CAHIERS

## La rentrée DES PROFESSIONNELS

 <p><b>4€<sup>99</sup></b></p> <p>CORBEILLE À COURRIER</p>	 <p><b>8€<sup>99</sup></b></p> <p>PORTE REVUE MAG-CLUB</p>	 <p><b>9€<sup>99</sup></b></p> <p>CORBEILLE À PAPIER</p>
 <p><b>59€<sup>99</sup></b></p> <p>RANGEMENT BIG BOX</p>	 <p><b>5€<sup>30</sup></b></p> <p>E-PAPER RAMETTE DE 500 FEUILLES</p>	 <p><del>129€<sup>99</sup></del> <b>119€<sup>99</sup></b></p> <p>HP DESKJET 4222E IMPRIMANTE MULTIFONCTIONS COULEUR</p>
 <p><b>12€<sup>99</sup></b></p> <p>20 BOBINES PAPIER POUR CB</p>	 <p><b>12€<sup>99</sup></b></p> <p>5 BOBINES PAPIER POUR CAISSE</p>	 <p><del>99€<sup>99</sup></del> <b>89€<sup>99</sup></b></p> <p>HP DESKJET 2820E IMPRIMANTE MULTIFONCTIONS COULEUR</p>
 <p><b>6€<sup>99</sup></b></p> <p>10 BOBINES PAPIER POUR CB</p>	 <p><b>24€<sup>99</sup></b></p> <p>10 BOBINES PAPIER POUR CAISSE</p>	

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles



# À ne pas manquer, le Grand Prix Cycliste de Saint-Martin

Du 12 au 15 septembre 2024, Saint-Martin accueillera la 2e édition de son Grand Prix Cycliste, un événement qui réunira une cinquantaine de coureurs venus de toute la Caraïbe. Pendant trois jours, ces athlètes s'affronteront sur un parcours de 140 km.



Organisé par le Comité Territorial de Cyclisme de Saint-Martin, ce rendez-vous s'inscrit dans la volonté de positionner l'île sur la scène du cyclisme régional. L'organisation de cet événement répond également à une étape cruciale dans la création du Comité régional de cyclisme. Des athlètes provenant de la Guadeloupe, de la Martinique, de la Guyane et d'Anguilla feront partie du peloton.

## TROIS JOURS DE COURSES INTENSES

Le Grand Prix se déroulera sur trois jours, avec un total de 140 km à parcourir, divisés en plusieurs étapes. Le prologue de 2 km, qui aura lieu le 13 septembre dans les rues de Marigot, sera suivi par deux étapes principales les jours suivants.

La première étape, de 84,7 km, mènera les cyclistes de Marigot à Sandy Ground, en faisant le tour du lagon. L'après-midi, les coureurs parcourront 65,8 km entre Marigot et Grand-Case, avec un passage par Quartier d'Orléans. Le 15 septembre, la troisième et dernière étape, étalée sur 127,4 km, est la plus longue. Elle conduira les coureurs de Marigot à Quartier d'Orléans, en passant par la frontière d'Oyster Pond et en longeant Cay Hill.

## UNE COMPÉTITION DE HAUT NIVEAU

Cette édition du Grand Prix de Saint-Martin est ouverte aux catégories Elite, Open, U23 et U19. Gilbert Rousseau, président de la commission technique et sécurité du comité de cyclisme de Saint-Martin, et Éric Hélan, président du Comité, se montrent optimistes quant aux chances de la sélection de Saint-Martin, qui aligne huit coureurs. "L'avantage, c'est qu'ils connaissent parfaitement le parcours et les reliefs", assurent-ils.

## DES RÉCOMPENSES À LA HAUTEUR DES PERFORMANCES

Le classement général individuel au temps déterminera le vain-

queur du Grand Prix, qui se verra attribuer le maillot jaune. Mais d'autres distinctions viendront récompenser les performances : le maillot à pois pour le meilleur grimpeur, le maillot vert pour le plus combatif, et le maillot blanc pour le meilleur jeune.

Du 12 au 15, les rues de Saint-Martin et Sint-Maarten seront donc rythmées à la vitesse du tour cycliste de Saint-Martin, un ralentissement de la circulation est à prévoir. T.L

## Sport en bref

### L'AS Junior Stars : qualification pour la Guadeloupe



L'AS Junior Stars, en remportant le 31 août dernier la finale des barrages de la Coupe de France zone Saint-Martin contre St Louis Stars, s'est vu ouvrir les portes de 3e tour de la Coupe de France. Avec une victoire 5-0, l'AS Junior Stars représentera donc Saint-Martin en Guadeloupe. Le match aura lieu le 14 septembre prochain contre l'AS Gosier. Un enjeu important pour l'équipe, qui, si elle remporte le match pourra tenter de passer au 2e tour et partir dans l'hexagone pour la coupe de France !

### Amélie Thiant : jamais 2 sans 3



Amélie Thiant a remporté, pour la troisième année consécutive, le titre de championne de France, catégorie U18. Selon la fédération internationale de tennis, Amélie affiche un taux de victoires de 65%. Elle est en effet montée sur la première marche du podium vingt-deux fois, ce qui lui vaut la 11e place au classement mondial sur le circuit junior chez les filles.

Elle ne se repose pas pour autant sur ses lauriers, car elle est déjà repartie et cette semaine c'est en Italie qu'elle va défendre les couleurs de la France et de Saint-Martin ! Elle dispute en effet actuellement les championnats du monde à Cesenatico jusqu'au 8 septembre. Elle jouera en catégorie U18, U16 et U16 mixte. Elle sera aux côtés d'Adelia Susi et de Timothe Koumba, qui a obtenu la médaille d'argent aux derniers championnats de France fin août.

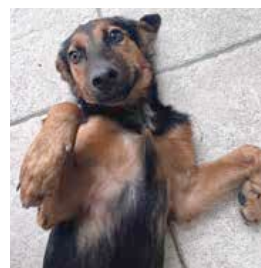
## Le Coin des Toutous

### Opération caddie ce samedi 7 septembre, à Super U Hope Estate de 10h à 13h

Une date qui nous rappelle un mauvais souvenir, ce jour de l'année 2017 où nous constatons qu'il ne restait plus rien de notre refuge. Mais la vie continuait et nous avons essayé d'aider les animaux du mieux possible. Heureusement, on avait réussi à placer nos 45 chiens du refuge dans des familles d'accueil. Nous serons éternellement reconnaissants aux personnes qui nous ont aidés à ce moment-là, mettant nos chiens en sécurité (ils avaient tous leur puce électronique). Beaucoup de chiens de particuliers se sont perdus pendant et après ce terrible cyclone. Sans identification, il nous était difficile de retrouver leurs maîtres. Heureusement des livraisons de croquettes nous arrivaient de la Guadeloupe et nous faisons des distributions dans les quartiers pendant les mois qui ont suivi. La saison cyclonique 2024 n'étant pas terminée, vous comprenez que nous tenons à faire une réserve... sait-on jamais ! On vous donne donc rendez-vous ce samedi afin que nous puissions collecter assez de croquettes pour tous ceux qui en ont besoin maintenant, et plus tard. Nous vous conseillons également de faire votre propre réserve pour vos animaux.

À l'adoption, une jolie et très gentille femelle de 6 mois qui cherche une famille aimante. Notre association peut aider pour sa stérilisation. Si elle vous plaît, appelez le 06 90 70 06 94.

I love my island dog association





# Carrefour market

jusqu'au 16 septembre



**Grana padano**  
20.15€  
le kilo



**Provolone** 16.62€  
le kilo



**Brebis à la truffe** 27.78€  
le kilo



**Roquefort** 18.13€  
le kilo



**Gruyère suisse** 28.79€  
le kilo



**Mozzarella** 10.05€  
le kilo



**Jambon cuit supérieur**  
9.95€  
le kilo



**Jambon de Parme**  
22.73€  
le kilo

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

Du lundi au samedi : **8h - 20h**  
Dimanche : **9h - 14h** [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)  
**#53 Union Road COLE BAY**  
+1-721 542-4400

## A SAISIR

**VEND LOT DE 40 SCOOTERS ÉLECTRIQUES NEUFS, DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT ET EN CAISSE**

**VENDUS EN LOT (5/10/20...): 1490€ UNITÉ**  
VALEUR: 2290€ UNITÉ

IDÉAL POUR LA LOCATION



**SELL A LOT OF 40 ELECTRIC SCOOTERS NEW, IMMEDIATELY AVAILABLE & IN BOX**

**SOLD IN LOTS (5/10/20...): 1490€ per unit**  
VALUE: 2290€ per unit

IDEAL FOR RENTAL

**CONTACT: +590690.71.66.90**





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose vendredi 6 septembre dès 22h la soirée 'September to Remember' avec les Dj's Big Boss, Maestro, Kembe, Outkast, Prince & Sponge, puis le samedi 7 septembre la 'Hip Hop Saturdays' avec les Dj's Prince & King Kembe, et tous les mercredis la 'Girls Night Out' spéciale Ladies avec les Dj's Prince, Outkast & Kembe.

### AU B4 - WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar - Club situé sous le Moonbar vous propose des soirées House Music & Techno les vendredis et samedis avec les Dj's Nicolas Barcel, Cal Um, Classy D, Allan P, entre autres.

### A SXM TAVERN (Simpson Bay)



Ce Sports-Bar vous accueille tous les jours (sauf lundi & jeudi) avec Pat et ses spécialités à la carte Snack, ses nombreux cocktails, son 'Happy Hour' de 16h à 18h, sa table de Billard & Fléchettes et sur 3 écrans tous les sports avec en Football la Ligue des Nations le 6/9 France-Italie, 7/9 Pays-Bas- Bosnie, Allemagne-Hongrie, 8/9 Suisse-Espagne, 9/9 France-Belgique & 10/9 Pays-Bas-Allemagne, et les J.O Paralympiques jusqu' au 8 septembre.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours au Lunch, vous propose en semaine ses nom-

breux plats spéciaux en plus de la carte, sans oublier tous les jours sur grand écran vos rendez-vous sportifs avec la Ligue des Nations et les championnats Européens de Football.

### AU 978 SANCTORUM LOUNGE (Rambaud)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' avec Dj Mario, les vendredis dès 19h pour son 'Jazzy Friday' avec différentes chanteuses, et les dimanches 'Special Brunch'.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite à ses animations de 19h à 3h le vendredi 'Friday's' avec Dj EM & Bossman, samedi 7/9 'Mardi Gras Party' avec Dj EM & Euro, dimanche 'Reggae Night' Percy Rankin-Bunfire Band & Dj Flexx, puis le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, et jeudi 'Rockin Hard' & Livin'High.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Restaurant vous propose des soirées en musique le vendredi 6/9 'Jan's Birthday Bash' avec Rémo - Barbwire Band & Dj Fabulous, samedi 'Saturday Night' avec Royalty & KRG band, dimanche 'Sunday Vibe' & Hybrid Band, puis le mardi avec la chanteuse Kanelle & KRG Band, mercredi Dj Silk, et jeudi 'Ladies Night' & Roxy.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose en animations, vendredi 6 septembre sa soirée Karaoke avec Greg, et les lundis le groupe Melting Pot dans sa Rock-Soul Party dès 20h. Notez aussi sur 3 écrans tous les sports Européens & Américains, ainsi que la Ligue des Nations Football du 5 au 10/9 avec le 7/9 Pays-Bas/Bosnie et le 10/9 Pays-Bas/Allemagne (entre autres).

### AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h vendredi Art Now & Friends, samedi Gianfranco 'Acoustic Guitar', dimanche Los Mojitos pour la 'Havana Night', puis lundi la chanteuse Betti V, et le mardi 'Ladies Night' & la chanteuse Cyndel.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le 'Lunch & Dinner', vous propose les mardis son 'Tacos Tuesday', les mercredis 'After-

work', les jeudis 'Ladies Night', les vendredis 'Lobster Night', les samedis 'Spécial Kids', et les dimanches sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, avec transats & parasols offerts, puis 7/7 les diffusions sur 4 écrans de tous les sports.

### AU RAINFOREST (Philipsburg)



Retenez le samedi 7 septembre votre prochaine 'Elev 8 Party' avec différents Dj's de 15h à 20h, puis le vendredi 20 septembre la 'Sunset Hour Latin Vibes' avec ED music de 16h à 20h.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de Août du mardi au dimanche de 20h à 1h avec Daniel Boaz talentueux pianiste-chanteur Américain, le samedi pour son 'Karaoke', et tous les lundis avec What the Funk pour la 'Church on Monday' dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous attend vendredi 6 septembre à partir de 19h pour sa soirée 'Reggae' et le dimanche 8 septembre dès 16h pour la 'Back to School Party', avec les Dj's Speyenol, Prince, Maestro, Eyedol, Big Boss & Shawty.

### AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les di-

97150  
DISTRIBUTION  
MARKETING DIRECT



RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER  
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

## VOTRE FLYER

dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

## Concours de Pétanque par



Marigot & Hope Hill

En doublettes arrangées  
Concours en poules - A et B

**Dimanche 15 Septembre**

A Baie Nettlé  
Inscriptions sur place à partir de 9h  
Tirage au sort 9h45  
Jet du But 10h

Prix: Bouteilles de vin offertes par Le Goût du vin + les engagements

Restauration sur place assurée par Eddy  
Vin à discrétion du Goût du vin à la pause repas

Inscription : 22 €/ \$ par joueur, repas inclus

Ouvert à tous, tenue correcte et chaussures fermées

Contact : +33 6 77 31 27 77




**SXM RACING Charters**

A PARTIR DE 690€ SUNSET

**DUCATI CORSE**

**PROMO D'ÉTÉ**

OFFREZ VOUS UNE EXPERIENCE EXCEPTIONNELLE & INOUBLIABLE  
A BORD DU BATEAU SXM RACING CHARTERS PARFAIT POUR UNE  
JOURNEE DETENTE ENTRE AMIS OU EN FAMILLE  
VIVEZ UNE JOURNÉE EXCEPTIONNELLE ET DÉCOUVREZ  
SAINT-MARTIN COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU

SXMRACINGCHARTERS.COM | +590 690 71 66 90





# The Platinum

Adult Entertainment Room

**OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening** Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

manches à partir de 19h pour son 'After Beach Party' avec Dj Ghost et musiciens invités.

### AU FAT'S TONY (Cupecoy)



Le Bar-Grill de Jordan village vous propose en animations musicales, tous les mardis 'Steak Night' avec Nacio Sutton joueur de 'Steelpan', les jeudis avec 'Chocolate Sax' et tous les samedis divers artistes invités.

### AU STRIP KIMSHA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend le vendredi 6 septembre à sa soirée 'The Last -End Summer Vibes' dès 21h avec différents Dj's.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses suggestions gourmets à la carte, avec ses animations festives en semaine, et le vendredi 6 septembre dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music'.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant qui est ouvert tous les soirs dès



17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, et toujours des nouveautés à la carte.

### AU 3 ANGLE (Simpson Bay)

Le Sports-Bar situé à Plaza Del Lago vous invite les mercredis à sa soirée 'Classic Rock' dès 20h avec le guitariste Ronnie & Frédo harmonica, le jeudi de 20h à 22h à son 'Dude Live Music' et tous les jours pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' de 18h à 22h, le vendredi avec Dave & Kerry, samedi 'Reggae' avec Percy & son Band, et dimanche 'Classic Rock' avec Cédric & Gianfranco.

### GRUMPY'S SPORTS & MUSIC (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant au Dock Maarten, vous attend les mercredis pour son 'Karaoké' dès 19h30, les vendredis dès 19h 'Live Music' avec divers invités et tous les jours pour vos rendez-vous sportifs sur grands écrans.

### A L'ISOLA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant vous invite les lundis à son 'Live Music Mondays' dès 19h avec la chanteuse Sol.

### A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Pub & Brewery vous invite tous les mardis à sa 'Caribbean Night' avec Dj Prince et 2 for 1 drinks, puis tous les dimanches de 17h à 20h pour la 'Socca Sunday' avec Larry Rasdaddy.

### AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

### AU D'S BEACH (Beacon Hill)



Le Bar-Grill vous propose de 18h à 21h le vendredi 'Jazz Sunset' avec le guitariste Alban, samedi sa soirées 'Live Concert' avec Real Deal, puis dimanche sa 'Beach Party' avec musiciens en Guests.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon & Karaoké entre autres.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert avec Alfredo de 18h30 à 21h30 et le dimanche à son 'Music Lunch' de 13h à 16h avec une dizaine de musiciens.

### AU CASTAWAY BEACH BAR (Philipsburg)

Le Restaurant situé au Festival Village vous invite le mardi 17 septembre à son 'Social Tuesday' avec à l'animation musicale les Dj's Fire Blood, Pekus, G-Star, plus Fireball & Shots all Night.

### AU FEESTCAFE (Cole Bay)

Ce spot au Palm Plaza vous propose du vendredi au dimanche un 'Après Sea' de 17h à 19h pour un Happy Hours au bar, avec différents Dj's à l'animation, puis tous les dimanches 'Love Hip Hop & RnB' animé par Dj Prince.

### A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose tous les jours vos rendez-vous sportifs sur 4 écrans, les jeudis 'Hit & Run' Dj Thonny, vendredi Happy Hour de 18h à 21h puis 'Friday Fever' avec Dj Flames, et samedi 'Boujie Party' avec Dj's Brukshot.

### AU NARUTO (Simpson Bay)

Le Restaurant Asian à The Hills Résidence, vous propose tous les jeudis son 'Sushi Jazz' avec Alban Guitariste pour le Live Music de 19h à 21h.

### AU BISTRO DE LA MER (Marigot)

Le Restaurant vous propose tous les jeudis une soirée 'Live Music' avec Francky et ses invités, puis tous les samedis sa 'Karaoké Party'.

### AU 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Le Tropical Restaurant vous invite les dimanches de 13h à 21h à sa 'Beach Party' avec Rémo & Dj Kim.

**SOGGY DOLLAR BAR** SAT SEPT 7 Week 9

**The Mardi Gras Party** CARIBBEAN EDITION

ENTERTAINMENT BY **DJ EURO & E1**

BEADS AND MASKS FOR EVERYONE  
PARTY STARTS AT 10.00PM  
2 FOR 1 ON TEREMANA SHOTS  
21+ | FREE ENTRY

**SOGGY DOLLAR BAR - AIRPORT RD 28 - SIMPSONBAY**  
WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM  
SOGGYDOLLARBAR SOGGYDOLLARSXM CLUBSDB-SXM

**BEACH-BAR RESTAURANT** OPEN ALL DAYS LUNCH & DINNER

**ALLDAY FUNDAY**

- SPECIALS EVERY DAY
- DRINK SPECIALS
- FREE PARKING
- FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS

**MARDI TACOS TUESDAY**  
**MERCREDI AFTERWORK**  
**JEUDI LADIES NIGHT**  
**VENDREDI LOBSTER NIGHT**  
**SAMEDI SPECIAL KIDS**  
**DIMANCHE BEACH PARTY DJ GRINGO**

**The Boon** BEACH BAR & RESTAURANT

LIVE ON 4 JUMBO SCREEN & ONE MEGA SCREEN ON THE BEACH

EN LIVE TOUS LES JOURS RETRANSMISSIONS SUR 5 ECRANS

**JO PARALYMPIQUES & FOOTBALL NATIONS CHAMPIONSHIPS**

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 Simpson Bay Road  
+1 (721) 545-7000

**FRI SEP 06** **LOTUS** NIGHTCLUB

EL ESPORIO THE 13TH ANNUAL ENTERTAINMENT

**SEPTEMBER 2 REMEMBER**  
Virgo + Libra Affair

**HIP HOP SATURDAYS** SATURDAY 7TH SEPT

**DJ PRINCE & DJ KING KEMBE**

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY





JOURNEE **PORTES**  
**OUVERTES**  
DES **SPORTS**

**SAMEDI 7 SEPTEMBRE**  
HALLE DES SPORTS  
STADE JEAN-LOUIS VANTERPOOL  
RUE DE SPRING




**9H-13H**

**ENTRÉE GRATUITE**

Pour tout renseignement, veuillez contacter la direction des sports de la Collectivité au **0590 29 59 13**

 [directionsports@com-saint-martin.fr](mailto:directionsports@com-saint-martin.fr)

 Cité Administrative - Rue Jean Jacques Fayel Concordia - 97150 Saint-Martin